

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 89 (1991)

**Heft:** 6

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

6/91



# Schweizer Hebamme Sage-femme suisse Levatrice svizzera

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes – Journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes  
Giornale ufficiale dell'associazione svizzera delle levatrici

**Zentralpräsidentin und Leiterin der Geschäftsstelle /  
Présidente centrale et directrice de l'agence**  
Annemarie Tahir-Zogg  
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22

**Zentralsekretariat / Secrétariat central** 031 / 42 63 40  
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22  
Öffnungszeiten: Mo-Do 9-12 und 13-17 Uhr, Fr 9-12 Uhr  
Heures d'ouverture: lu-je 9-12 et 13-17 h, ve 9-12 h

**Redaktion / Rédaction**

**Deutschsprachige Redaktion:**  
Sylvia Forster-Rosser  
Station, 3126 Kaufdorf 031 / 809 25 76

**Rédaction de langue française (ad interim):**  
Evelyne Moreillon Delachaux  
Route Suisse 65, 1295 Mies 022 / 755 20 16

**Redaktionsschluss / Clôture de la rédaction**  
Nummer 7-8/91, 15. Juni / Numéro 7-8/91, 15 mai  
11 Ausgaben im Jahr / 11 éditions par année  
Doppelnummer / Numéro double 7-8

**Jahresabonnement / Abonnement annuel**  
Nichtmitglieder / Non-membres Fr. 72.–  
Ausland / Etranger Fr. 87.–  
Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 10.– + Porto / Port

**Inseratenverwaltung / Régie des annonces**  
Künzler-Bachmann, Geltenwilenstrasse 8a, Postfach  
9001 St. Gallen Telefon 071 / 23 55 55  
Telefax 071 / 23 67 45

**Druck / Impression**  
Flüeli AG/SA

**Sektionen / Sections**

Aargau Susanne Brogli Vogtsmatte 14, 4335 Laufenburg	064 / 64 16 31
Bas Valais Blandine Zufferey Rue d'Anniviers 6, 3965 Chippis	027 / 55 18 84
Beide Basel Lucia Mikeler Jungstrasse 45, 4056 Basel	061 / 321 38 14
Bern Verena Dreier Parkstrasse 25, 3014 Bern	031 / 41 41 26
Fribourg Hedwige Remy Rue de Corbières 5, 1630 Bulle	029 / 2 12 64
Genève Lorenza Bettoli Grands-Buissons 32, 1233 Sézenove	022 / 757 65 45
Oberwallis Hermine Andenmatten 3952 Susten	027 / 63 11 92
Ostschweiz Agnes Bernik Zilweg 14, 9016 St. Gallen	071 / 35 59 43
Solothurn Hannah Küffer Hofstatt, 4616 Kappel	062 / 46 52 68
Ticino Sandra Casè 6673 Maggia	093 / 87 12 27
Vaud-Neuchâtel Charlotte Gardiol En Faveyre, 1099 Vucherens	021 / 903 24 27
Zentralschweiz Brunhilde Ahle Luzernerstrasse 92, 6330 Cham	042 / 36 58 52
Zürich und Umgebung Madleina Wehrli Zollikerstrasse 100, 8702 Zollikon	01 / 391 40 39

Titelbild: Rathaus am Marktplatz, Basel  
(Foto: Verkehrsbüro Basel)

Liebe Kolleginnen,

als mein Sohn an Masern erkrankte, hörte ich mehrmals die vorwurfsvolle Frage, wieso ein Kind heute noch diese Krankheit bekäme, wo es doch eine Impfung dagegen gäbe!

Aus verschiedensten Gründen hatte ich mich gegen eine Impfung entschieden. Ich betrachtete es als meine persönliche Entscheidung, für die ich bereit war, die volle Verantwortung zu übernehmen.

Wenn Sie im folgenden Artikel die Argumente einer Gruppe von Ärzten kennenlernen, die in bezug auf die drei Kinderkrankheiten Masern, Röteln und Mumps für eine individuelle Impfpraxis eintreten, wird eine Entscheidung gegen dieses kompromisierte Impfpaket verständlich.

– Es gibt gute Gründe, sein Kind zu impfen

– Es gibt aber ebenso gute Gründe, sein Kind nicht zu impfen

Als Hebamme wünschte ich mir, dass wir die Mütter in diesem Sinne beraten könnten.

Lisa Fankhauser

## Inhalt/Sommaire

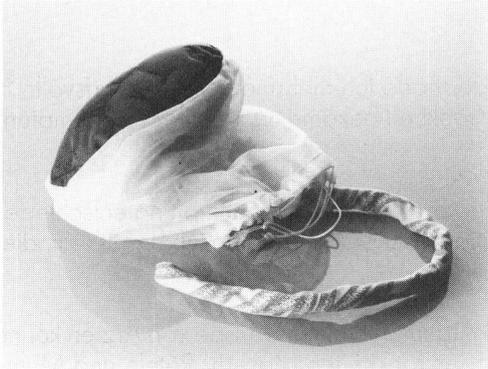
MMR-Impfkampagne	3
Impfplan für routinemässige Schutzimpfungen	7
Literaturhinweise	7
Masern – Alternativmedizin	8
Schülerinnenseite	9
Lesetip	9
Leserbrief	11 + 12
Ovabloc – eine neue Methode für bleibende Geburtenregelung	12
50 ans d'histoire de la sage-femme	13
Analyse du questionnaire général de la commission pour la formation permanente	21
<b>Schweizerischer Hebammenkongress '91</b>	<b>23</b>
<b>Congrès suisse des sages-femmes 1991</b>	<b>24</b>
<b>Traktanden der Delegiertenversammlung 1991</b>	<b>27</b>
<b>Ordre du jour de l'Assemblée des déléguées 1991</b>	<b>27</b>
Verbandsnachrichten / Nouvelles de l'Association	27 – 30
– Kurs / Cours	
– Sektionen / Sections	

Stellenanzeigen / Offres d'emploi

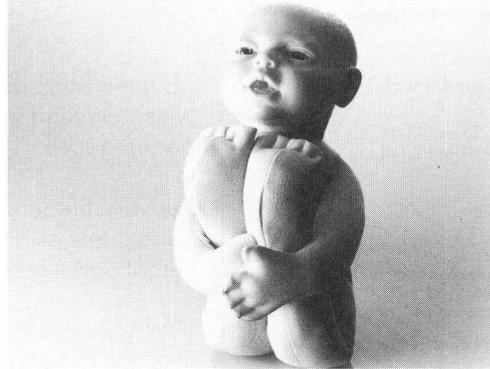
31 + 32

## Demo-Modelle für die lebendige Vorstellung der Geburtswege und des Geburtsmechanismus

**Vorführung** am 98. Kongress des Schweizerischen Hebammenverbandes am 20./21. Juni 1991,  
im Kongresszentrum der Firma Hoffmann-la-Roche, Basel



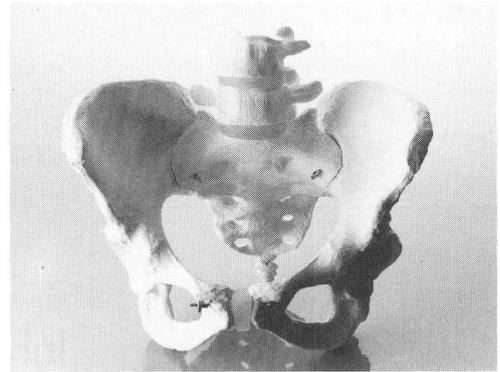
Plazenta-Modell



Das reife Neugeborene



Handgestrickter Uterus mit Reissverschluss für  
Demo von Vaginal-Geburt und...



Die originalgetreue Nachbildung des  
weiblichen Beckens in Hartplastik oder  
Schaumstoff



...Kaiserschnitt-Geburt



Mini-Set, bestehend aus Uterus, Baby,  
Plazenta und Becken

**Ab sofort exklusiver Vertreter in der Schweiz:**

# medela

Medela AG, Medizinaltechnik  
6340 Baar/Schweiz, Lättichstrasse 4  
Tel. 042/31 16 16, Tx 865 486, Fax 042/31 50 21